



West Nutshell Series
美国法精要·影印本

THOMSON

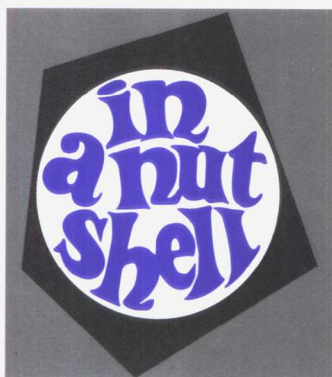


Public International Law

3rd Edition

国际公法

[第3版]



Thomas Buergenthal

Sean D. Murphy

【美】托马斯·伯根特尔

肖恩·D·墨菲 合著



法律出版社
LAW PRESS • CHINA

·第二辑·

- 比较法律传统 第2版
Comparative Legal Traditions 2nd Edition
- 国际贸易和投资 第2版
International Trade and Investment 2nd Edition
- 法律检索 第8版
Legal Research 8th Edition
- 刑法原理 第4版
Criminal Law 4th Edition
- 司法程序 第3版
Judicial Process 3rd Edition
- 知识产权法: 专利、商标和著作权 第3版
Intellectual Property:
Patents, Trademarks, and Copyright 3rd Edition
- 统一商法典 第5版
Uniform Commercial Code 5th Edition
- 法与经济学 第2版
Law and Economics 2nd Edition
- 法理学: 法律哲学
Jurisprudence:
Legal Philosophy
- 代理、合伙和有限责任公司 第2版
Agency, Partnership, and the LLC 2nd Edition
- 国际公法 第3版
Public International Law 3rd Edition
- 法律写作
Legal Drafting
- 大众传播法 第5版
Mass Communication Law 5th Edition
- 不动产 第4版
Real Property 4th Edition
- 美国联邦法院管辖权 第4版
Federal Jurisdiction 4th Edition

在美国法律教育界与律师实务界,“美国法精要”(Nutshell Series)是颇具特色的一套丛书。这套书最突出的特点当推它们的简捷明快、深入浅出。众多法学院的学生将这套书作为课外的辅助教材,由此掌握美国各主要部门法的精义;执业律师也经常借助这套书,以迅速了解自己尚未熟习的某些部门法,或者温习过去曾经学过的某些课程。

相信这套丛书也能赢得国内读者的欢迎。无论是法律专业的本科生、研究生,还是执业律师或其他人士,都能从这套丛书中获得有关美国法律的大量知识,对自己的学习和工作有所助益。此外,通过阅读原汁原味的英文来学习美国法律也应能提高读者的法律英语水平,促进与美国同行的直接对话与交流。

——许传玺

美国哈佛大学法博士(J.D.)
耶鲁大学社会文化人类学博士
中国政法大学中美法学院院长、教授、博士生导师

托马斯·伯根特尔: 乔治·华盛顿大学法学院教授,研究方向是国际法和比较法,并担任该校国际法治中心执行主任,在国际法、人权和比较法领域著述颇丰。

肖恩·D·墨菲: 乔治·华盛顿大学法学院副教授,美国国际法学会执行委员。主要教学和研究方向是国际环境法和国际法,著有《人道主义介入:世界秩序演变下的联合国》、《美国国际法实践》等。



装帧设计

ISBN 7-5036-4569-5



Licensed for sale in The People's Republic of China only, excluding the Hong Kong Special Administrative Region and Macau Special Administrative Region; not for export.

本书被授权在中华人民共和国(不包含香港特别行政区和澳门特别行政区)销售,不供出口。

ISBN 7-5036-4569-5/D·4287 定价: 28.00元

West Nutshell Series

Public International Law

3rd Edition

国际公法

[第3版]



®

Thomas Buergenthal

Sean D. Murphy

【美】托马斯·伯根特尔

肖恩·D·墨菲 合著



法律出版社
LAW PRESS • CHINA

图书在版编目(CIP)数据

国际公法 / (美)伯根特尔, (美)墨菲著. 北京: 法律出版社,
2003. 12

(美国法精要)

ISBN 7-5036-4569-5

I. 国… II. ①伯…②墨 III. 国际公法—英文 IV. D99

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 094649 号

COPYRIGHT © 1985, 1990 WEST PUBLISHING CO.

COPYRIGHT © 2002 By WEST GROUP

Reproduced under license from The Thomson Corporation Hong Kong Limited
trading as Sweet & Maxwell Asia

本书由汤姆森(香港)有限公司(以 Sweet & Maxwell Asia 之名营业)授权重印。

著作权合同登记号

图字:01-2003-7476 号

© 法律出版社·中国

责任编辑 / 郭 亮

装帧设计 / 温 波

出版 / 法律出版社

编辑 / 对外合作出版分社

总发行 / 中国法律图书有限公司

经销 / 新华书店

印刷 / 北京民族印刷厂

责任印制 / 张宇东

开本 / 850×1168 毫米 1/32

印张 / 13.5

版本 / 2004 年 7 月第 1 版

印次 / 2004 年 7 月第 1 次印刷

法律出版社 / 北京市丰台区莲花池西里法律出版社综合业务楼(100073)

电子邮件 / info@lawpress.com.cn

电话 / 010-63939796

网址 / www.lawpress.com.cn

传真 / 010-63939622

对外合作出版分社 / 北京市丰台区莲花池西里法律出版社综合业务楼(100073)

电子邮件 / international@lawpress.com.cn

读者热线 / 010-63939703

传真 / 010-63939701

中国法律图书有限公司 / 北京市丰台区莲花池西里法律出版社综合业务楼(100073)

传真 / 010-63939777

客服热线 / 010-63939792

网址 / www.chinalawbook.com

电子邮件 / service@chinalawbook.com

中法图第一法律书店 / 010-63939781/9782

中法图北京分公司 / 010-62534456

中法图上海公司 / 021-62071010/1636

中法图苏州公司 / 0512-65293270

中法图深圳公司 / 0755-83072995

中法图重庆公司 / 023-65382816/2908

书号: ISBN 7-5036-4569-5/D·4287

定价: 28.00 元

总 序

许传玺*

在美国法律教育界与律师实务界,这套“美国法精要”(Nutshell Series)是颇具特色的一套丛书。这套书最突出的特点当推它们的简捷明快、深入浅出。每种书均由富有教学经验的法学教授执笔,在三、四百页的篇幅内介绍某一法律部门的基本原理、主要法规和重点案例。

由于这些特点,这套丛书受到了无数美国读者的欢迎和喜爱。众多法学院的学生将这套书作为课外的辅助教材,由此掌握美国各主要部门法的精义。执业律师也经常借助这套书,以迅速了解自己尚未熟习的某些部门法,或者温习过去曾经学过的某些课程。

相信这套丛书也能赢得国内读者的欢迎。无论是法律专业的本科生、研究生,还是执业律师或其他人士,都能从这套丛书中获得有关美国法律的大量知识,对自己的学习和工作有所助益。此外,通过阅读原汁原味的英文来学习美国法律也应能提高读者的法律英语水平,促进与美国同行的直接对话与交流。

* 美国哈佛大学法博士(J. D.);耶鲁大学社会文化人类学博士;中国政法大学中美法学院院长、教授、博士生导师。

应原出版者的要求,这套丛书的国内版增加了中文前言,以介绍美国各部门法的概况、每种书的内容及原书作者等等。这些前言作者都是在美国受过专业教育或从事专门研究的法律学者甚或专家。相信他们的介绍会对读者有所帮助。

Happy reading!

1999年4月
于哈佛法学院

前言

车 虎*

本书介绍了国际法的概况,并且为更深入的研究指明了方向。国际法指适用于主权国家之间以及其他具有国际人格的实体之间的法律规则的总体。国际法主体主要包括国家及国际组织。国际法又称国际公法,以区别于国际私法。后者是以国际民事关系为调整对象的法律规则。国际法也不同于国内法。国内法是一个国家内部的法律,其调整对象限于该国管辖范围内的个人及其他法律实体。

国际法是在国际交往过程中逐渐形成的。二战以后,新独立国家的大量涌现以及国际组织的迅猛发展极大地推动了国际法的进步。虽然仍处于一个不断发展的过程之中,今日的国际法已经形成了较完整的体系。国际法的直接渊源有三种:国际条约、国际习惯法、以及一般法律原则。国际条约是国家间的协议,国际习惯法指那些普遍存在并被各国接受为法律的国际惯例,一般法律原则包括世界上所有主要的法律体系承认的法律原则。国际法还有两个间接渊源,司法判例及权威的国际法学家的学说。其中的司法判例包括国际及各国国内法律机构解决国家之间关系的

* 美国夏威夷大学法博士(J.D.);夏威夷大学经济学博士候选人。

案例。这些法律规则的总和构成国际法,在当今复杂的国际环境中发挥着重要的协调作用。

本书的主要目的是介绍国际法的基本原则,机构以及方法论。全书共分十三章。第一章的主要内容是国际法在国际与各国国内法律机构的适用性及功用。此章的末节总结了国际法的发展史。第二章详细概括了国际法的不同渊源。第三章重点讲解了国际法主体。前两节分别介绍了国家及国际组织的性质。其他各节则分别介绍了国际组织中的主要成员,包括联合国,区域性国际组织,超国家组织,以及非政府机构。第四章讲述了解决国际争端的方法,包括非司法,准司法,司法三个范畴。此章的最后一节概括介绍了国际法院以及其他国际法庭。第五章讲解了条约法。其主要内容包括条约的定义,缔结,保留,执行,以及无效和终止。第六章是关于个人的权利。本章共有三节。第一节是简介。第二节分别讲解了国际人权法的历史发展;联合国保护人权的法律及组织;欧洲,拉美,及非洲各洲区域性的保护人权的法律与制度;还有国际人道主义法。末节讲述了国家政权对于遭受侵害的外籍人士的责任。第七章简要总结了美国的对外关系法。第八章概述了一个国家对于境外的人及行为的司法管辖权。本章首先介绍了美国法律中对于本国法规的境外适用性的推定,然后介绍了这种境外适用性是否符合国际法,最后讨论了审判及执行的管辖权。第九章简述了司法豁免的原则。其中主要包括外交及领事豁免,国家豁免,以及国家行为学说。第十章是海洋法,主要介绍了海洋法当中各种海域的法律制度,海洋污染及捕鱼的管理,还有争端的解决办法。第十一章是国际环境法,着重讲述了其历史发展及主要原则,并分别介绍了在臭氧层枯竭,全球气候变化,以及生物物种多样性三个方面的法

律问题。第十二章讨论了国际间武力的使用及军备控制。第十三章介绍了有关国际法的信息资源,以方便读者进行更深层次的研究。本书的语言简明易懂,内容选择突出了国际法的重点问题,使得读者能在较短的时间内了解掌握国际法的基本内容。

本书的两名作者均为著名的国际法专家。托马斯·伯根特尔现任国际法院的大法官。他出生于1934年,生命中的前十一年是在德国纳粹集中营里度过的。他十七岁移民美国,大学毕业后先后于纽约大学及哈佛大学攻读法律,并获得了国际法法学博士学位。作为世界上最优秀的国际法专家之一,他曾在许多区域性及世界性的国际法庭及其他机构中担任法官或领导工作。其中包括他曾担任美洲人权法院的法官及主席,美国在联合国人权委员会的首位委员。托马斯·伯根特尔教授在教育领域的经历包括在得克萨斯州立大学法学院执教,担任美国大学华盛顿法学院的院长。在成为国际法院的大法官之前,他任教于乔治·华盛顿大学法学院,并担任其国际法治中心的主任。托马斯·伯根特尔教授发表了数量众多的法律专著及学术期刊文章。因为他在国际人权领域的卓越贡献,他获得过国际国内许多的奖励与荣誉。目前,他也是美国国际法协会及美洲人权协会的名誉会长。另一名作者肖恩·D·墨菲现任教于乔治·华盛顿大学法学院。他曾先后于哥伦比亚大学,剑桥大学及弗吉尼亚大学攻读法律并取得法律博士学位。他担任过美国驻海牙大使馆的法律顾问,在国际法院及其他国际法庭审理的案件中代表美国政府出庭。在1987至1995年之间,他任职于美国司法部法律顾问处,主要在国际环境法与国际索赔等方面提供咨询。肖恩·D·墨菲教授在国际法领

域发表了许多期刊文章及专著。他目前亦担任美国国际法期刊的编委会委员及美国国际法协会的执行理事。

2004 年 6 月于夏威夷

PREFACE TO THE THIRD EDITION

This third edition of the Nutshell on Public International Law is designed to introduce the lawyer and the law student to the basic doctrines, institutions, and methodology of modern public international law. It is also intended as a text capable of supplementing and helping with the conceptual integration of the teaching materials on international law in use in the United States.

In a short volume of this type, the risk is great that, in the effort to consolidate and to be brief, material will be distorted or oversimplified. We have sought to reduce that risk by providing references to cases, secondary sources, and other materials where the reader can find more detailed information and nuances on the points covered. At the same time, in this edition we have sought to expand the breadth of coverage by addressing certain specialized areas of international law not dealt with in the prior editions (international environmental law and the law of the sea), as well as more detailed coverage of certain issues previously addressed (the law applicable to the recognition of states and to the use of force). In the final chapter, we provide extensive information on techniques for researching international law, with

PREFACE TO THE THIRD EDITION

particular attention to the resources now available on the Internet.

As was noted in the first edition, what to cover and what to omit ultimately is a matter of personal judgment and preference, as well as of available space. Our decision regarding content and coverage was guided in part by what we deem to be important for understanding the basic elements of contemporary international law, recognizing full well that much more remains to be said about the topics we have covered and that a great deal of material has not been considered at all. We hope that this book will stimulate the reader to pursue the further study of international law. Given the world we live in, public international law is a subject whose basic institutions and concepts need to be understood by the legal profession as a whole.

THOMAS BUERGENTHAL
SEAN D. MURPHY

August 2002

ACKNOWLEDGMENTS

We would like to express our profound appreciation to Professor Harold G. Maier, who served as co-author on the first two editions and whose influence continues to be felt within these pages. We would also like to express our strong gratitude to our research assistants for the many valuable contributions they made to this book. Judge Buergenthal wishes to give special thanks to Margaret Satterthwaite, Esq. for her important help. He is also profoundly indebted to his secretary, Mrs. Danielle Okandeji-Touffet, whose professionalism and patience made important contributions to this edition of the book. Professor Murphy wishes to thank Anna Conley, Matthew Haws, and Janet Sarver for their extraordinary assistance, and to thank George Washington University Law School Dean Michael K. Young for his support.

Judge Buergenthal wishes to express his very special thanks to his wife, Marjorie J. (Peggy) Buergenthal, for her understanding, support and help with this and the previous editions of the book. Professor Murphy expresses his special appreciation to his wife, Julie, and dedicates his work on this book to

ACKNOWLEDGMENTS

perhaps the next generation of international law scholars, Jack, Lisa, and Anna Murphy.

THOMAS BUERGENTHAL
SEAN D. MURPHY

August 2002

TABLE OF CASES

References are to Pages

- Aerial Incident of 10 August 1999 (Pakistan v. India), 82
Aerial Incident of 3 July 1988 (Iran v. United States), 162
Alejandro v. Cuba, 245
Alfred Dunhill of London, Inc. v. Republic of Cuba, 253, 255
Alicog v. Saudi Arabia, 231
Aluminum Co. of America, United States v., 206
Alvarez-Machain, United States v., 221
American Banana Co. v. United Fruit Co., 249
American Intern. Group v. Iran, 170
Amlon Metals, Inc. v. FMC Corp., 321
Aquamar, S.A. v. Del Monte Fresh Produce N.A., Inc., 238
Arbitral Award of 31 July 1989, 74
Argentina v. Weltover, Inc., 239
Argentine Republic v. Amerada Hess Shipping Corp., 198, 236, 244
Arrest Warrant of 11 April 2000 (Congo v. Belgium), 213, 233
Asahi Metal Industry Co., Ltd. v. Superior Court, 219
Asakura v. City of Seattle, 190
Avigliano v. Sumitomo Shoji America, Inc., 167
Award on Southern Bluefin Tuna (New Zealand v. Japan; Australia v. Japan), 288

Baker v. Carr, 183
Banco Nacional de Cuba v. Farr, 252
Banco Nacional de Cuba v. Sabbatino, 41, 42, 188, 250, 252, 254
Barcelona Traction, Light and Power Company, Limited (Belgium v. Spain), 130, 161, 208
Beanal v. Freeport-McMoran, Inc., 198
Belmont, United States v., 177, 188

TABLE OF CASES

- Berizzi Bros. Co. v. Steamship Pesaro, 234
 Bernstein v. Nederlandsche-Amerikaansche, Stoomvaart-Maatschappij, 253
 Bernstein v. Van Heyghen Freres, 252
 Bigio v. Coca-Cola Co., 199
 Bin Laden, United States v., 203, 211
 Birch, United States v., 211
 Board of Trustees of Employees' Retirement System of City of Baltimore v. Mayor and City Council of Baltimore City, 189
 Bowman, United States v., 202
 Butters v. Vance Intern., Inc., 240
- Cabiri v. Ghana, 238, 246
 Campbell v. Clinton, 186
 Cardales, United States v., 211
 Case 12.243, 150
 Certain Expenses of the United Nations, 337, 338
 Certain Norwegian Loans (France v. Norway), 82, 83, 85
 Chattin Claim, 166
 Cheung v. United States, 192
 Chua Han Mow v. United States, 213
 Chytil v. Powell, 162
City of (see name of city)
 Compania de Aguas v. Argentina, 169
 Continental Shelf Case (Libya/Malta), 23, 270
 Corfu Channel Case (United Kingdom v. Albania), 276, 324
 Costa v. ENEL (6/64), 63
 Creighton Ltd. v. Qatar, 244
 Crosby v. National Foreign Trade Council, 188
 Curtiss-Wright Export Corporation, United States v., 186
- Daliberti v. Iraq, 246
 Dames & Moore v. Regan, 174
 Davis v. McCourt, 237
 Delgado v. Shell Oil Co., 237
 Delimitation of the Maritime Boundary of the Gulf of Maine Area (Canada/United States), 80, 278
 Dellums v. Bush, 186
 De Wilde, Ooms & Versyp v. Belgium, 161

TABLE OF CASES

- Difference Relating to Immunity from Legal Process of a Special Rapporteur of the Commission on Human Rights, 165, 229
Doe v. United States, 230
Doe v. Unocal Corp., 110 F.Supp.2d 1294, p. 199
Doe v. Unocal Corp., 963 F.Supp. 880, p. 199
- EC Measures Affecting Asbestos and Asbestos-Containing Products, 319
E.E.O.C. v. Arabian American Oil Co., 200, 201, 202
Effect of Reservations, 112, 123
Elettronica Sical S.p.A. (ELSI) (United States v. Italy), 161
Englewood, City of v. Libya, 247
Environmental Defense Fund, Inc. v. Massey, 321
Ex parte (see name of party)
- Filartiga v. Pena-Irala, 134, 140, 197
First American Corp. v. Sheikh Zayed Bin Sultan Al-Nahyan, 231
First Nat. City Bank v. Banco Nacional de Cuba, 253, 255
First Nat. City Bank v. Banco Para El Comercio Exterior de Cuba, 237
Fisheries Case (United Kingdom v. Norway), 23, 260
Fisheries Jurisdiction (Spain v. Canada), 85
Fisheries Jurisdiction (United Kingdom v. Iceland), 124, 264
Flatow v. Iran, 245
Foley Bros. v. Filardo, 202
Forti v. Suarez-Mason, 256
Foster v. Neilson, 191
- Gabcikovo-Nagymaros Project, 298
Gallardo (Costa Rica), In re, 150
Garcia & Garza Claim, 165
Garcia-Mir v. Meese, 195
Garza v. Lappin, 151
Geofroy v. Riggs, 179
Godinez Cruz Case, 149
Goldwater v. Carter, 185
Gonzalez, United States v., 211
Guaranty Trust Co. v. United States, 41